

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Linge d'hôtel raffiné en fibres naturelles
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793996>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LINGE D'HÔTEL RAFFINÉ EN FIBRES NATURELLES

Du linge de table damassé à dessins jacquards distingués en pur fil, avec serviettes assorties, voilà une carte de visite qui ne trompe pas pour un hôtel ou un restaurant. C'est pourquoi les établissements qui tiennent à leur réputation achètent leur linge de table auprès d'une maison disposant d'une longue tradition et dont les produits sont à la hauteur de n'importe quel examen de qualité. La maison Schmid + Cie Burgdorf SA, à Burgdorf, peut se vanter de produire un linge de table et de maison réputé dans le monde entier et d'avoir des hôtels de très haute réputation parmi ses plus anciens et fidèles clients. Cette entreprise se fait un devoir de conserver toujours à portée de main les cartons jacquards d'anciens dessins appréciés, ce qui permet de retisser selon ces modèles, sans perte de temps ni frais supplémentaires, lorsqu'un client veut ressortir un ancien jeu de nappes et de serviettes. En outre, la collection est continuellement enrichie de dessins modernes et l'équipe de dessinateurs met au point, en collaboration avec les clients, les motifs que ces derniers désirent voir tissés dans les nappes, serviettes ou essuie-mains en pur fil pour chambres d'hôtel ou salles de bain, soit marques personnelles, initiales, monogrammes ou noms d'hôtels et de restaurants. Le tissu-éponge produit dans la fabrique même peut aussi être tissé de cette manière. Alors que le linge de table blanc est encore le préféré, avant tout dans les hôtels, les restaurants utilisent de plus en plus des articles en couleurs. La maison Schmid + Cie Burgdorf SA est aussi à même de répondre à la demande en ce sens et sa vaste carte de coloris lui permet de répondre à toutes les demandes, même pour des tons inusités. Bien entendu on sait, dans un ancien tissage de lin comme celui de Burgdorf, que le linge de table soigné pour la branche hôtelière ne doit pas seulement être beau, mais aussi résistant à l'usage, ce qui sous-entend l'emploi de matières premières de haute qualité. Quant aux linges de cuisine et essuie-mains, pour lesquels on utilise toujours plus de tissus méisés en filés retors, ils sont assortis entre eux en coloris et dessins.





■ Damast-Tischwäsche mit geschmackvollen Jacquard-Dessins und assortierten Servietten aus Reinleinen sind für ein Hotel wie für ein Restaurant eine untrügliche Visitenkarte. Jedes renommierte Etablissement wird sich deshalb seine Wäsche bei einer Firma aussuchen, die über eine langjährige Erfahrung verfügt und deren Weberzeugnisse jeder Qualitätskontrolle standhalten. Die Firma Schmid + Cie Burgdorf AG in Burgdorf darf für sich in Anspruch nehmen, dass ihre Tisch- und Haushaltwäsche in aller Welt bekannt ist und dass berühmteste Hotels zu den langjährigsten und treuesten Kunden gehören. Man trachtet im Unternehmen danach, Jacquardkarten beliebter alter Dessins stets griffbereit zu haben, so dass ohne Zeitverlust und erhöhte Kosten gleich wieder nach diesen Vorlagen gewebt werden kann, sollte der Wunsch von einem ehemaligen Abnehmer danach vorliegen. Dazu wird das bestehende Sortiment laufend mit modernen Mustern ergänzt und das Entwerfer-Team entwickelt mit den Geschäftspartnern eigene Wunschdessins, seien es Signete, Hotel- oder Restaurantsnamen oder Monogramme, die in Tischtücher, Servietten, aber auch in die Reinleinen-Handtücher für die Hotel- und Badezimmer eingewebt werden müssen. Auch die im eigenen Betrieb produzierte Frottierwäsche kann so gekennzeichnet werden. Während weisse Tischwäsche noch vor allem in den Hotels bevorzugt wird, gehen Gastbetriebe immer mehr zu farbigen Produkten über. Schmid + Cie Burgdorf AG kann auch diese Ansprüche befriedigen, denn die grosse Farbpalette sorgt dafür, dass alle Wünsche, selbst bei ungewöhnlichen Koloriten, erfüllt werden. Man ist sich in der alteingesessenen Leinenweberei zudem bewusst, dass diese gepflegte Wäsche für Hotellerie und Gastgewerbe nicht nur schön, sondern auch strapazierfähig sein muss, weshalb nur bestes Rohmaterial dafür verarbeitet wird. Für Küchen- und Handtücher werden immer mehr Zwirnhalbkleinengewebe, in Farbe und Dessin aufeinander abgestimmt, verwendet.

■ A hotel or restaurant is very often judged by the quality of its table-linen, mainly pure linen damask tablecloths and matching serviettes with attractive jacquard designs. Every reputable establishment will therefore choose a linen firm with many years of experience whose woven products meet the most exacting quality controls. The firm of Schmid + Co. Burgdorf Ltd. in Burgdorf can pride itself on the fact that its table- and household-linen is well-known all over the world and that some of the most famous hotels are numbered among its oldest and most faithful clients. The firm takes great care to ensure that jacquard cards with popular old designs are always ready to hand, so that these old patterns can be woven again without loss of time or excessive cost should an old client want certain articles repeated. At the same time, the existing range is continually being completed with modern designs and the team of designers works in close co-operation with the firm's clients to produce the designs they want, or the crests, hotel or restaurant names or monograms, for weaving into tablecloths and serviettes as well as pure linen hand towels for hotel rooms and bathrooms. The towelling produced in the firm's own works can also be marked in this way.

While white table-linen is still favoured mainly in hotels, restaurants are tending more and more to choose coloured articles. Schmid + Co. Burgdorf Ltd. are also able to satisfy these demands, for the wide range of colours ensures that all wishes can be fulfilled, even for unusual shades.

These well-established linen mills are well aware that top quality linen for hotels and restaurants must be not only beautiful but also extremely hard-wearing so that only the best raw material is used in manufacture. For kitchen cloths and hand towels, use is made of half-linen twist fabrics in matching colours and designs.

■ Per l'albergo come per il ristorante, la biancheria da tavola di damasco e i tovaglioli assortiti, muniti di eleganti disegni jacquard, di puro lino, rappresentano una evidente carta da visita. Lo stabilimento di provata rinomanza non mancherà quindi di acquistare la propria biancheria presso una ditta che disponga di una lunga esperienza e i cui prodotti siano conformi alle massime esigenze qualitative. La Ditta Schmid + C. Burgdorf SA, di Burgdorf, è fiera di sapere che la sua biancheria da tavola e da casa è nota nel mondo intero, nonchè di annoverare tra i suoi più antichi e fedeli clienti gli alberghi più famosi. Una continua preoccupazione dell'impresa è di mantenere sempre a portata di mano le schede jacquard relative ai vecchi modelli tuttora richiesti; nel caso che un cliente lo desiderasse, è perciò possibile, evitando perdite di tempo e aumento del costo, di tessere senza indugio secondo il tipo di modello desiderato.

D'altronde l'assortimento di base è completato in permanenza con modelli moderni e il gruppo degli stilisti elabora, in collaborazione con la clientela, ogni disegno desiderato: sigle, nomi o monogrammi di alberghi e ristoranti, da tessere su tovaglie, tovaglioli oppure sugli asciugamani di puro lino destinati alla camera d'albergo o alla stanza da bagno. Anche la biancheria a spugna, di propria produzione, può essere contrassegnata in tale modo. Mentre gli alberghi continuano a dare la preferenza alla biancheria da tavola di colore bianco, i ristoranti passano sempre più ai prodotti colorati. La Ditta Schmid + C. Burgdorf SA può soddisfare anche queste esigenze, dato che l'ampiezza della gamma dei colori permette di esaudire ogni desiderio, anche a proposito di colori insoliti.

Questo antico linificio è d'altronde cosciente che la biancheria elegante per alberghi e ristoranti, oltre che esteticamente soddisfacente, deve pure essere resistente: si fa perciò solo appello a materie prime d'eccellente qualità. Per i panni da cucina e da bagno si utilizzano in modo crescente i tessuti di mezza tela ritorta, dai colori e dai disegni assortiti.